



**Comitato scientifico:** Franco Adami, Agostino Albertazzi, Stefano P. Corgnati, Renato Lazzarin, Anna Magrini, Marco Noro

**Direttore scientifico:** Renato Lazzarin - renato@gest.unipd.it

**Direttore editoriale:** Franco Adami - franco.adami@reedbusiness.it

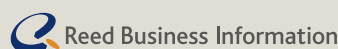
**Caposervizio:** Federica Orsini - federica.orsini@reedbusiness.it

**Redattori:** Federica Villa - federica.villa@reedbusiness.it  
Lara Romanelli - lara.romanelli@reedbusiness.it

**Segreteria:** Brunella Chiari - brunella.chiari@reedbusiness.it

Organo direttivo nazionale dell'AICARR (Associazione Italiana Condizionamento dell'Aria Riscaldamento Refrigerazione).  
Associata Rehva, Ashrae, IIF, UNI, CTI, Via Melchiorre Gioia n.168  
20125 Milano - telefono 02 67479270 fax 02 67479262

La rivista è inviata ai Soci AICARR.  
Il prezzo dell'abbonamento è incluso nella quota associativa.



#### Reed Business Information SpA

Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento di Reed Elsevier Group PLC - 20143 Milano - Viale G. Richard 1/a - tel. 02 818300  
Telefono redazione 02 81830239  
fax 02 81830408 (redazione) - fax 02 81830405 (pubblicità)

#### Organizzazione di vendita

**Responsabile Vendite** Sergio Fiamberti  
sergio.fiamberti@reedbusiness.it

**Segreteria commerciale** Monica Corletti  
tel. 02 81830.683 / monica.corletti@reedbusiness.it  
Luciana Lazzaroni / tel. 02 81830.233  
luciana.lazzaroni@reedbusiness.it  
Silvia Lusetti  
tel. 02 81830.246 / silvia.lusetti@reedbusiness.it

**Key Account** Patrizia Sandri  
**International Sales** tel. 02 81830.635 / patrizia.sandri@reedbusiness.it  
**Ufficio Traffico** Emanuela Giudice / 02 81830.284  
emanuela.giudice@reedbusiness.it

© Copyright Reed Business Information Spa - Milano Italia.

Le rubriche e le notizie sono a cura della redazione.

È vietata la riproduzione, anche parziale, di articoli, fotografie e disegni senza preventiva autorizzazione scritta

**Servizio abbonamenti** abbonamenti@reedbusiness.it  
tel. 0331 1852025

#### Tariffe abbonamenti 2009

Italia: sped. ordinaria Euro 78,00 - sped. contrassegno Euro 82,00  
Esteri: sped. ordinaria Euro 117,00 - sped. prioritaria Europa Euro 132,00 - sped. prioritaria Africa, America, Asia Euro 165,00 - sped. prioritaria Oceania Euro 185,00  
fascicolo singolo Euro 7,20 - fascicolo arretrato Euro 14,40

Gli abbonamenti possono essere sottoscritti anche versando il relativo importo sul c/c postale n. 33668666 intestato a **Reed Business Information Spa** - Viale G. Richard 1/a, 20143 Milano. L'iva sugli abbonamenti, nonché sulla vendita di fascicoli separati, è assolta dall'Editore ai sensi dell'art. 74 primo comma lettera C del DPR 26/10/72 N. 633 e successive modificazioni ed integrazioni. Pertanto non può essere rilasciata fattura.

#### 5 Editoriale

Due anni di presidenza: un primo consuntivo – *Renato Lazzarin*

#### 12 Normativa

La certificazione energetica in Italia – *Stefano P. Corgnati*

#### 22 Comfort

Soluzioni per ridurre i consumi – *Marco Masoero, Chiara Silvi, Gianfranco Pellegrini*

#### 30 Refrigerazione

Solare per la conservazione alimentare – *M. Beccali, B. Di Pietra, P. Finocchiaro, A. Messineo, D. Panno*

#### 36 Climatizzazione

Travi fredde attive – *Giuliano Cammarata, Luigi Cammarata, Giuseppe Petrone*

#### 44 Edifici

Isolatori e applicazioni – *di Robert Simmons*  
*traduzione di Agostino Albertazzi*

#### 51 Industria

Contro l'inquinamento indoor – *Daniele Nardotto*

#### 54 Hvac Surfer

Formazione – *Carmine Casale*

#### Le Rubriche

6 Panorama  
Attualità & Mercato  
Prodotti & Cataloghi

56 Block notes  
Aziende

58 Aicarr news

64 Si parla di...